

UNIVERSITY OF MUMBAI



Syllabus for Approval

Sr. No.	Heading	Particulars
1	Title of the Course	T.Y.B.A. in German Studies
2	Eligibility for Admission	S.Y.B.A in German / First Year Bachelor's Programme + Advanced Diploma in German / B1 of Goethe Institute / Equivalent knowledge of German + Entrance Test
3	Passing Marks	40%
4	Ordinances/ Regulations (if any)	
5	No. of Years / Semesters	1 year / SemV & VI
6	Level	U.G.
7	Pattern	Semester
8	Status	Revised
9	To be implemented from Academic Year	From Academic Year <u>2018-19</u>

Date: _____ Signature: _____
Name of BOS Chairperson/ Dean: _____

UNIVERSITY OF MUMBAI

DEPARTMENT OF GERMAN

REVISION OF SYLLABUS OF

T.Y.B.A. in German Studies

(TO BE INTRODUCED W.E.F. THE ACADEMIC YEAR 2018-19)

TYBA IN GERMAN STUDIES SEMESTER V

Course Codes	Semester V	Marks (Internal 25 + Theory 75)*	Credits	Lectures per week
UAGER 501	Drama and Prose I	100	4	4
UAGER 502	History of German Literature III	100	4	4
UAGER 503	History of Art I	100	4	4
UAGER 504	Translation Skills	100	4	4
UAGER 505	Essay and Commercial Correspondence I	100	3.5	3
UAGER 506	Communication Skills in German V: Project	100	3.5	3
	Total	600	23	22

TYBA IN GERMAN STUDIES SEMESTER VI

Course Codes	Semester VI	Marks (Internal 25 + Theory75)*	Credits	Lectures per week
UAGER 601	Drama and Prose II	100	4	4
UAGER 602	History of German Literature IV	100	4	4
UAGER 603	History of Art II	100	4	4
UAGER 604	Introduction to Linguistics	100	4	4
UAGER 605	Essay and Commercial Correspondence II	100	3.5	3
UAGER 606	Communication Skills in German VI: Project	100	3.5	3
	Total	600	23	22

*As per University rules

Syllabus in Detail:

TYBA in GERMAN STUDIES Semester V

UAGER 501: Drama and Prose I

Course Description:

The students will be introduced to the genre drama.

Key Competencies:

1. Reading, understanding and analyzing the prescribed literary text
2. Illustrating the plot, character constellation and language and narrative style of the text
3. Placing the text in the respective literary epoch and the respective genre.
4. Understanding of the style of the author and literary and social background of the text.
5. Critical thinking and relating the text to one's present, personal and social environment.

Prescribed Texts:

1. Lessing : Nathan der Weise. Reclam Verlag, Stuttgart 2015
2. Schiller : Maria Stuart. Reclam Verlag, Stuttgart 2014

UAGER 502: History of German Literature III

Course Description:

This course shall introduce the students to the epochs of the 19th century and genres in German literary tradition on the basis of corresponding literary examples: Romanticism (ca. 1790) to Naturalism (ca.1900). (Romantik, Biedermeier, Junges Deutschland/Vormärz, Realismus, Naturalismus, Impressionismus)

Key Competencies:

1. Enumerating and illustrating in detail the characteristics of the respective literary epochs
2. Placing the representative authors with their biographical details and their canonical works in each epoch.
3. Awareness of genres or literary styles in the epoch.
4. Awareness of the historical and socio background of the epoch.

Prescribed Texts:

1. Baumann, Barbara / Oberle, Birgitta: Deutsche Literatur in Epochen.Arbeitsaufgaben. Imaning: Max Hueber Verlag, 3. Aufl. 2006.
2. Frenzel, H. A. und E.: Daten deutscher Dichtung. Chronologischer Abriß der deutschen Literaturgeschichte:, CD-ROM Directmedia Publishing, o. O. 1. Aufl. 2006.
3. Van Rinsum: Dichtung und Deutung: Eine Geschichte der deutschen Literatur in Beispielen. Muenchen, 13. Aufl. 1999.

Recommended Texts:

1. Beutin, Wolfgang: Deutsche Literaturgeschichte. Von den Anfängen bis zur Gegenwart. Stuttgart: J. B Metzler Verlag, 8. Aufl. 2013
2. Brenner, Peter J: Neue Deutsche Literaturgeschichte Berlin: de Gruyter; 3. Aufl. 2011
3. Gigl, Klaus: Deutsche Literaturgeschichte. Abitur-Wissen. Muenchen: Stark Verlag 2014
4. Metzger, Stefan: Literaturgeschichte. Kompakt-Wissen Deutsch. Muenchen: Stark Verlag 2014
5. Rothmann, Kurt: Kleine Geschichte der deutschen Literatur Leipzig: Reclam Verlag 2014

(Additional material to be compiled & provided by the teacher)

UAGER 503: History of German Art I**Course Description:**

A study of art, architecture and sculpture from the epoch of Romanique (ca. 10th Century to Rococo (17th Century).(Romanik, Gotik, Renaissance, Barock, Rokoko)

Key Competencies:

1. Critical appreciation of different styles of art from respective epochs
2. Identifying and analyzing various styles of architecture, sculpture and painting based on acquired knowledge
3. Intercultural comparison of various styles of architecture, sculpture and painting
4. Contextualising the different styles with the respective epochs
5. Speaking and writing about the exponents of respective epochs and their contribution
6. Relating the acquired knowledge to their environment.

Prescribed Texts:

1. Lindemann, Gottfried / Beokuff, Hermann.: Lexikon der Kunststile: Band I.Von der griechischen Archaik bis zur Renaissance. Reinbeck: Rowohlt Taschenbuch 1994
2. Lindemann, Gottfried / Beokuff, Hermann.: Lexikon der Kunststile: II. Vom Barock bis zur Pop-art, Reinbeck: Rowohlt Taschenbuch 1995

Recommended Reading:

1. Busch, Werner/ Beyrodt, Wolfgang (Hg.): Kunsttheorie und Kunstgeschichte des 19. Jhr. in Deutschland. Malerei. Texte und Dokumente. Stuttgart, Reclam, 2001.
2. Howarth, Eva: DuMont's Schnellkurs. Kunstgeschichte. Koeln, Du Mont, 1992.
3. Johannsen, Rolf (Hg.): 50 Klassiker. Gemaelde. Hildesheim, Gerstenberg Verlag, 5. Aufl. 2007.
4. Kammerlohr, Otto: Epochen der Kunst. Band 3,4,5. Muenchen/Wien, Oldenbourg Verlag, 2. Aufl. 1997.
5. Knaurs Kulturfuehrer in Farbe. Muenchen, Droemersch Verlag, 1991.
6. Nerdinger, Winfried: Perspektiven der Kunst. Von der Karolingerzeit bis zur Gegenwart. München: Oldenbourg Schulbuchverlag 2006.
7. Werner Broer, Detmold (Hg.): Epochen der Kunst: 5 Bde. , Muenchen/Wien: Oldenbourgshulbuch Verlag 1994.

(Additional material to be compiled & provided by the teacher)

UAGER 504: Translation Skills

Course Description:

Passages to be translated from English to German and German to English. Both language pairs should have equal weightage (50%) in teaching and in the assessment. Course material to be compiled by the respective teacher may consist of newspaper and magazine articles, letters, speeches, brochures, simple literary texts, instruction manuals and simple technical and scientific texts. The texts should broadly cover different genres and text types. The course should begin with translation of simple words and proceed to complete texts.

Key Competencies:

1. Understanding the difference in usage of language: style, vocabulary in different situations and different domains.
2. Recognizing different types of texts and translating basic texts taking into consideration the style and domain specific usage of words.
3. Proper usage of dictionaries (both physical and online resources).
4. Understanding the context and identifying the appropriate word.

Recommended Reading:

1. Humphrey, Richard: Aufbaukurs Übersetzen Deutsch – Englisch Klett Lerntraining 1. Aufl. 2013
2. Humphrey, Richard: Grundkurs Übersetzen Deutsch – Englisch Klett Lerntraining 1. Aufl. 2016
3. Kadric, Mira (Hg.). Kaindl, Klaus (Hg.): Berufsziel Übersetzen und Dolmetschen: Grundlagen, Ausbildung, Arbeitsfelder UTB Verlag 2016
4. Koenigs, Karin: Übersetzen Englisch – Deutsch: Lernen mit System, Oldenbourg: De Gruyter, 3. Aufl. 2011
5. Kussmaul, Paul Verstehen und Übersetzen: Ein Lehr- und Arbeitsbuch Narr Francke Attempto 3. Aufl. 2014
6. Thurn-Mithoff, Martin. Cronin, Kenneth: Übersetzungshilfen Englisch /Deutsch /Englisch Logophon 1995
7. Wolf, Friedrich: Technik des Übersetzens – Englisch und Deutsch: Eine systematische Anleitung für das Übersetzen ins Englische und ins Deutsche für Unterricht und Selbststudium Ismaning: Max Hueber Verlag, 4. Aufl. 2011

(Additional Material to be compiled & provided by the teacher)

UAGER 505: Essay and Commercial Correspondence I

Course Description:

This course shall develop essay writing skills and also deal with business correspondence.

Key Competencies:

In the Essay Component:

1. Analysing and clearly expressing one's opinions in writing about different current social problems and day-to-day situations.
2. Structured writing skills
3. Application of the different language structures and idioms

In the commercial correspondence component

1. Understanding the various types of formal letters and emails in a corporate setting
2. Writing a well-structured formal letter for the different situations
3. Acquisition of the respective vocabulary and language structures
4. Communication in the business scenario

Prescribed Text:

1. Sachs, Rudolf: Deutsche Handelskorrespondenz, Neu. Der Schriftwechsel in Export und Import. Muenchen, Max Hueber Verlag, 2008 **Chapters 1-8.**

Recommended Reading:

1. Duden. Briefe schreiben-leicht gemacht. Übersichtliche Schreibanleitungen und zahlreiche Muster für Privat- und Geschäftsbriefe sowie E-Mails. Mannheim, Duden Verlag, 2. Aufl. 2008.
2. Deutsche Handelskorrespondenz. Der Briefwechsel in Export und Import, Ismaning, 2004. Material Compiled by Maria B-Becker

(Additional material to be compiled & provided by the teacher)

UAGER 506: Communication Skills in German V: Project**Course Description:**

This course emphasises on verbal and written communication skills. Along with the practice of German language structures, their application in authentic situations shall also be dealt with. With the help of role plays, debates, discussions & expression of opinions on current situations, the language skills shall be strengthened. Formal & informal correspondence as well as dialogue writing shall be practised.

Key Competencies:

1. Understanding a broad spectrum of relatively longer texts and deriving the intricate meanings.
2. Expressing themselves spontaneously and freely without having to search for words
3. Using the language proficiently and flexibly in social and professional life and in their studies
4. Expressing in complex language structures fluently about any situation in detail

Prescribed Texts:

1. Koithan, Ute, u.a.: Aspekte Mittelstufe Deutsch: C1 (**Chapters 6-8**). Lehr- und Arbeitsbuch mit Audio-CD. Berlin und München Langenscheidt KG 2011

Recommended Reading:

1. Buscha, Anne, u.a.: Erkundungen C1. Deutsch als Fremdsprache. Integriertes Kurs- und Übungsbuch. 2. Aufl. Leipzig: Schubert Verlag 2016
2. Buscha, Anne, u.a.: Erkundungen. Deutsch als Fremdsprache. Kompakt C1 Integriertes Kurs- und Übungsbuch. 2. Aufl. Leipzig: Schubert Verlag 2016
3. Dallapiazza, Rosa-Maria, u.a.: Ziel C1. Deutsch als Fremdsprache. Kursbuch + Arbeitsbuch. Band I. Ismaning: Max HueberVerlag 2010
4. Dallapiazza, Rosa-Maria, u.a.: Ziel C1. Deutsch als Fremdsprache. Kursbuch + Arbeitsbuch. Band II. Ismaning: Max HueberVerlag 2010
5. Duden. Richtiges und gutes Deutsch. Band 9. Mannheim: Duden 2001
6. Hering, Axel, u.a.: Übungsgrammatik fuer die Mittelstufe. Deutsch als Fremdsprache. Ismaning: Hueber Verlag 2009
7. Köhl-Kuhn, Renate u.a.: Mittelpunkt C1: Grammatiktrainer. Stuttgart: KlettSprachen 2009
8. Koithan Ute, u.a.: Aspekte neu. Mittelstufe Deutsch C1. Lehr- und Arbeitsbuch. München: Klett-Sprachen2016
9. Kuhn, Christina u.a.: Studio D. Die Mittelstufe. CornelsenVerlag 1. Aufl.: 2015
10. Sieber, Tanja: Aspekte neu B1 plus bis C1. Mittelstufe Deutsch. München: Klett Sprachen 2016

(Additional print, audio and visual material to be compiled and provided by the teacher.)

TYBA in GERMAN STUDIES Semester VI

UAGER 601: Drama and Prose II

Course Description:

The students will be introduced to the genre prose.

Key Competencies:

The students would have read, understood and analyzed the prescribed literary text. Besides being able to illustrate the plot, character constellation and language and narrative style of the text they shall be able to place the text in the respective literary epoch and the respective genre. They would also have a basic understanding of the style of the author and literary and social background of the text. They should be able to relate the text to their present, personal and social environment.

Prescribed Texts:

Any **two** of the following texts:

1. Kracht, Christian: Imperium. Roman. Köln:Kiepenheuer&Witsch 2012
2. Vermees, Timur: Er ist wieder da.Köln:Bastei Lübbe Taschenbuch 2014
3. Schlink, Bernhard: Die Frau auf der Treppe. Zürich:Diogenes 3. Aufl. 2015

(Additional material to be compiled & provided by the teacher)

UAGER 602: History of German Literature IV

Course Description:

This course shall introduce the students to the epochs of the 20th century and genres in German literary tradition on the basis of corresponding literary examples: Beginning of 20th Century till the present. (Symbolismus, Expressionismus, Literatur der Weimarer Republik, Exilliteratur, Nachkriegszeit, Literatur der DDR und BRD, Gegenwartsliteratur)

Key Competencies:

1. Enumerating and illustrating in detail the characteristics of the respective literary epochs
2. Placing the representative authors with their biographical details and their canonical works in each epoch.
3. Awareness of genres or literary styles in the epoch.
4. Awareness of the historical and socio background of the epoch.

Prescribed Texts:

1. Baumann, Barbara / Oberle, Birgitta: Deutsche Literatur in Epochen.Arbeitsaufgaben. Imaning: Max Hueber Verlag, 3. Aufl. 2006.
2. Frenzel, H. A. und E.: Daten deutscher Dichtung. Chronologischer Abriß der deutschen Literaturgeschichte:, CD-ROM Directmedia Publishing, o. O. 1. Aufl. 2006.

3. Van Rinsum: Dichtung und Deutung: Eine Geschichte der deutschen Literatur in Beispielen. Muenchen, 13. Aufl. 1999.

Recommended Texts:

1. Beutin, Wolfgang: Deutsche Literaturgeschichte. Von den Anfängen bis zur Gegenwart. Stuttgart: J. B Metzler Verlag, 8. Aufl. 2013
2. Brenner, Peter J: Neue Deutsche Literaturgeschichte Berlin: de Gruyter; 3. Aufl. 2011
3. Gigl, Klaus: Deutsche Literaturgeschichte. Abitur-Wissen. Muenchen: Stark Verlag 2014
4. Metzger, Stefan: Literaturgeschichte. Kompakt-Wissen Deutsch. Muenchen: Stark Verlag 2014
5. Rothmann, Kurt: Kleine Geschichte der deutschen Literatur Leipzig: Reclam Verlag 2014

(Additional material to be compiled & provided by the teacher)

UAGER 603: History of German Art II

Course Description:

A study of art, architecture and sculpture from the epoch of Classicism (18th Century) till 1900). (Klassizismus, Romantik, Realismus, Naturalismus, Impressionismus, Symbolismus, Postimpressionismus, Neoimpressionismus)

Key Competencies:

1. Critical appreciation of different styles of art from respective epochs
2. Identifying and analyzing various styles of architecture, sculpture and painting based on acquired knowledge
3. Comparing various styles of architecture, sculpture and painting
4. Contextualising the different styles with the respective epochs
5. Speaking and writing about the exponents of respective epochs and their contribution
6. Relating the acquired knowledge to their environment.

Prescribed Texts:

1. Lindemann, Gottfried / Beokuff, Hermann.: Lexikon der Kunststile: Band I.Von der griechischen Archaik bis zur Renaissance. Reinbeck: Rowohlt Taschenbuch 1994
2. Lindemann, Gottfried / Beokuff, Hermann.: Lexikon der Kunststile: II. Vom Barock bis zur Pop-art, Reinbeck: Rowohlt Taschenbuch 1995

Recommended Reading:

1. Busch, Werner/ Beyrodt, Wolfgang (Hg.): Kunsttheorie und Kunstgeschichte des 19. Jhr. in Deutschland. Malerei. Texte und Dokumente. Stuttgart, Reclam, 2001.
2. Howarth, Eva: DuMont's Schnellkurs. Kunstgeschichte. Koeln, Du Mont, 1992.
3. Johannsen, Rolf (Hg.): 50 Klassiker. Gemaelde. Hildesheim, Gerstenberg Verlag, 5. Aufl. 2007.
4. Kammerlohr, Otto: Epochen der Kunst. Band 3,4,5. Muenchen/Wien, Oldenbourg Verlag, 2. Aufl. 1997.
5. Knaurs Kulturfuehrer in Farbe. Muenchen, Droemersche Verlag, 1991.

6. Nerdinger, Winfried: Perspektiven der Kunst. Von der Karolingerzeit bis zur Gegenwart. München: Oldenbourg Schulbuchverlag 2006.
7. Werner Broer, Detmold (Hg.): Epochen der Kunst: 5 Bde. , Muenchen/Wien: Oldenbourg Schulbuch Verlag 1994.

(Additional material to be compiled & provided by the teacher)

UAGER 604: Introduction to Linguistics

Course Description:

Origin of Language, History of German Language, German Language Composition and Structures & Phonology, Morphology, Ferdinand de Saussure and the four dichotomies (signifier-signified, paradigm-syntagmata, langue-parole, synchrony-diachrony) and Sociolinguistics, semantics, the three Grammar Models (Traditional, GTG and Valence), Speech Act Theory.

Key Competencies:

1. Defining the concepts learnt in the course.
2. Identifying the concepts in German language independently.
3. Analysing and apply the concepts learnt in an example that's provided to them.
4. Finding own examples for the concepts and relating it with their social environment.

Prescribed Texts:

1. Busch, Albert. Stenschke, Oliver: Germanistische Linguistik. NarrFranckeAttempo, 3. Aufl. 2014.
2. Ernst, Peter: Germanistische Sprachwissenschaft. Wien, UTB, 2. Aufl. 2011.
3. Pittner, Karin. Berman, Judith: Deutsche Syntax: Ein Arbeitsbuch. NarrFranckeAttempo, 6. Aufl. 2015
4. Szigeti, Imre: Lehrbuch der deutschen Syntax. Budapest, 2002.

(Additional material to be compiled & provided by the teacher)

UAGER 605: Essay and Commercial Correspondence II

Course Description:

This course shall develop essay writing skills and also deal with business correspondence.

Key Competencies:

In the Essay Component:

1. Analysing and clearly expressing one's opinions in writing about different current social problems and day-to-day situations.
2. Structured writing skills
3. Application of the different language structures and idioms

In the commercial correspondence component

1. Understanding the various types of formal letters and emails in a corporate setting

2. Writing a well-structured formal letter for the different situations
3. Acquisition of the respective vocabulary and language structures
4. Communication in the business scenario

Prescribed Text:

1. Sachs, Rudolf: Deutsche Handelskorrespondenz, Neu. Der Schriftwechsel in Export und Import. Muenchen, Max Hueber Verlag, 2008 **Chapters 9-16.**

Recommended Reading:

1. Duden. Briefe schreiben-leicht gemacht. Übersichtliche Schreibanleitungen und zahlreiche Muster für Privat- und Geschäftsbriefe sowie E-Mails. Mannheim, Duden Verlag, 2. Aufl. 2008.
2. Deutsche Handelskorrespondenz. Der Briefwechsel in Export und Import, Ismaning, 2004. Material Compiled by Maria B-Becker

(Additional material to be compiled & provided by the teacher)

UAGER 606: Communication Skills in German VI: Project

Course Description:

This course emphasises on verbal and written communication skills. Along with the practice of German language structures, their application in authentic situations shall also be dealt with. With the help of role plays, debates, discussions & expression of opinions on current situations, the language skills shall be strengthened. Formal & informal correspondence as well as dialogue writing shall be practised.

Key Competencies:

1. Understanding a broad spectrum of relatively longer texts and deriving the intricate meanings.
2. Expressing themselves spontaneously and freely without having to search for words
3. Using the language proficiently and flexibly in social and professional life and in their studies
4. Expressing in complex language structures fluently about any situation in detail

Prescribed Texts:

1. Koithan, Ute, u.a.: Aspekte Mittelstufe Deutsch: C1 (**Chapters 9-10**). Lehr- und Arbeitsbuch mit Audio-CD. Berlin und München Langenscheidt KG 2011

Recommended Reading:

1. Buscha, Anne, u.a.: Erkundungen C1. Deutsch als Fremdsprache. Integriertes Kurs- und Übungsbuch. 2. Aufl. Leipzig: Schubert Verlag 2016
2. Buscha, Anne, u.a.: Erkundungen. Deutsch als Fremdsprache. Kompakt C1 Integriertes Kurs- und Übungsbuch. 2. Aufl. Leipzig: Schubert Verlag 2016
3. Dallapiazza, Rosa-Maria, u.a.: Ziel C1. Deutsch als Fremdsprache. Kursbuch + Arbeitsbuch. Band I. Ismaning: Max Hueber Verlag 2010

4. Dallapiazza, Rosa-Maria, u.a.: Ziel C1. Deutsch als Fremdsprache. Kursbuch + Arbeitsbuch. Band II. Ismaning: Max HueberVerlag 2010
5. Duden. Richtiges und gutes Deutsch. Band 9. Mannheim: Duden 2001
6. Hering, Axel, u.a.: Übungsgrammatik fuer die Mittelstufe. Deutsch als Fremdsprache. Ismaning: Hueber Verlag 2009
7. Köhl-Kuhn, Renate u.a.: Mittelpunkt C1: Grammatiktrainer. Stuttgart: KlettSprachen 2009
8. Koithan Ute, u.a.: Aspekte neu. Mittelstufe Deutsch C1. Lehr- und Arbeitsbuch. München: Klett-Sprachen2016
9. Kuhn, Christina u.a.: Studio D. Die Mittelstufe. CornelsenVerlag 1. Aufl.: 2015
10. Sieber, Tanja: Aspekte neu B1 plus bis C1. Mittelstufe Deutsch. München: Klett Sprachen 2016

(Additional print, audio and visual material to be compiled and provided by the teacher.)

Examination and Standard of Passing:

Regulations regarding the scheme of exams, number of credits and standard of passing will be as prescribed by the University of Mumbai. The Ten Point Grading System prescribed by the University of Mumbai will be as follows:

Grades	Marks	Grade Points	Performance
O	80 & above	10	Outstanding
A+	70 to 79.99	9	Excellent
A	60 to 69.99	8	Very Good
B+	55 to 59.99	7	Good
B	50 to 54.99	6	Above Average
C	45 to 49.99	5	Average
D	40 to 44.99	4	Pass
F	Less than 40	0	Fail